ما زبان فردوسی را زنده کرده ایم!!

این هم ادعائی است که رستم علی‏یف ایرانشناس روسی کرده و بعنوان‏ مصاحبه در یکی از جراید صبح تهران آن را به چاپ رسانده است! مخبر روزنامه از آقای ایرانشناس محترم که سرما هم خورده بود!و روی‏ تخت دراز کشیده!بود پرسیده است:

«آقای علی‏یف شما برای زنده کردن متن اصلی شاهنامه از چه منابعی‏ مدد گرفته‏اید؟»و آقای ایرانشناس افاده مرام فرموده و گفته‏اند که: «ما تمام فهرست کتابخانه‏های جهان را از نظر گذراندیم که به بینیم نسخه- های شاهنامه در کجاها وجود دارد.قدیم‏ترین نسخهء شاهنامه در لندن در موزه‏ بریتانیاست که در 1276 میلادی نسخه‏برداری شده است....ما با پیدا کردن این نسخه‏ها از شاهنامه...متن چاپ‏شده شاهنامه خودمان را تهیه‏ کرده‏ایم...و مجموعا بیست سال این کار وقت گرفته است.در واقع ما بیست‏ سال از عمر خود را بر سر این کار نهاده‏ایم.اما متأسفانه در ایران زیاد توجه‏ به آن نمی‏شود...»

آقای ایرانشناس بعنوان نمونه کار خود فرموده‏اند این مصراع معروف‏

«که از باد و باران نیابد گزند»

درست نیست و صورت صحیح آن

«که از باد و بارانش ناید گزند»

است و اضافه فرموده‏اند:«...برتری نسخه ما در همین است.ما متن اصلی شاهنامه را زنده کرده‏ایم.در زبان فارسی گزند یافتن نداریم.گزند آمدن داریم.اینکه گفته‏اند نیابد گزند فارسی نیست. ناسخان نتوانسته‏اند بخوانند و به این صورت درآورده‏اند...این خطاها و اشتباهات بقدری زیاد است که می‏توان گفت اصلا شاهنامه و زبان فارسی‏ دگرگون شده است...»\*\*\* واقعا دریغ است که در شهر تهران،شهری که ظرف دو سال اخیر فقط از طرف انجمن آثار ملی آن چهار اثر تحقیقی دربارهء فردوسی و شاهنامه‏اش‏ چاپ شده کسی چنین ادعائی بکند و خود را زنده‏کننده زبان فردوسی بداند.

آیا چنین ادعائی صحیح میتواند باشد؟پاسخ این پرسش را وزارت‏ فرهنگ و هنر و فرهنگستان ایران و سخن‏شناسان فارسی زبان باید بدهند. ما در این زمینه هرپاسخی برسد در مجله درج خواهیم کرد.